

Resumen del Presidente:
Informe del Subcomité de Infracciones (IWC/61/4)

*Este resumen es **CONFIDENCIAL***

hasta el

Lunes 22 de junio de 2009 a las 10:00am

Se hace notar que la Comisión ha acordado que la “equidad” y la “exactitud” de la traducción de este documento resumen no será el centro de atención de las intervenciones de los Gobiernos durante el período posterior a la reunión del Comité. El único documento de referencia será el Informe íntegro del Comité en inglés. No se publicará un documento resumen en inglés.

1. INTRODUCCIÓN Y 2. ADOPCIÓN DE LA AGENDA

El Subcomité de Infracciones se reunió el 17 de junio de 2009. Bruno Mainini (Suiza) fue electo Presidente y Cherry Allison (Secretaría) fue nombrada relatora. La lista de participantes, la lista de documentos y la agenda adoptada se incluyen en el documento IWC/61/Rep 4.

3. INFORMES DE INFRACCIONES DE LOS GOBIERNOS CONTRATANTES, 2008

3.1 Informes del 2008

Se revisó el documento IWC/61/Inf 3, borrador de resumen de los informes sobre infracciones recibidos por la Comisión para el año 2008. La Tabla 1 incluida a continuación contiene la versión revisada.

Estados Unidos brindó información sobre la infracción 2008.3 que aparentaba ser un pequeño animal independiente que no estaba asociado a una ballena grande. Luego de su captura, se determinó con base en criterios estándar que era un ballenato. La Junta de Comisionados de AEWC se reunió el 2 de marzo de 2009 y luego de recibir testimonio de los tripulantes en cuestión y otros tripulantes cercanos, determinó que la tripulación había tomado toda precaución posible y que el incidente había sido un sincero error.

Corea lamentó las catorce infracciones que reportó este año. Anteriormente, el consumo de carne de ballena era parte de la tradición cultural de Corea y, desde la Moratoria, las capturas incidentales han sido la única fuente legal de carne. El Ministerio de Alimentación, Agricultura, Silvicultura y Pesca ha estado realizando esfuerzos por reducir el comercio ilegal y ha convertido el tema en una de sus principales prioridades. Para este año tiene planificada nueva legislación que incluirá la estricta reglamentación de la captura incidental que deberá permitir al Gobierno bloquear fuentes ilegales de carne de ballena.

En respuesta a la pregunta de por qué era imposible continuar la investigación de la infracción 2008.1, Dinamarca (Groenlandia) explicó que la extensa línea costera de Groenlandia dificultaba mucho su patrullaje. Cuando aparece una ballena muerta podría ser imposible para la policía descubrir más detalles a menos que alguien brinde información al respecto.

No se reportaron infracciones por parte de San Vicente y las Grenadinas ni la Federación Rusa para este año.

3.2 Seguimiento a informes anteriores

Información sobre cinco infracciones sin resolver de temporadas anteriores (números 2005.1, 2006.1, .2, .3 y .4) se presenta en IWC/61/Inf 4.

4. VIGILANCIA DE OPERACIONES BALLENERAS

El Informe de Infracciones remitido por los Estados Unidos y la Federación Rusa afirma que el 100% de sus capturas está bajo inspección nacional directa. En su Informe de Infracciones, Dinamarca (Groenlandia) reportó que sus capturas son sometidas a inspecciones aleatorias.

En respuesta a la pregunta sobre la frecuencia de sus inspecciones aleatorias, Dinamarca (Groenlandia) informó al Comité que 13 oficiales de vida silvestre, incluyendo ayudantes, son responsables de asegurar el cumplimiento con los reglamentos pero que no tenía información sobre la frecuencia de dichas inspecciones. Los oficiales de vida silvestre están basados en ocho diferentes ciudades o asentamientos y cubren todas las áreas de Groenlandia.

5. LISTA DE VERIFICACIÓN DE INFORMACIÓN REQUERIDA O SOLICITADA BAJO LA SECCIÓN VI DEL REGLAMENTO

El punto 5 de IWC/61/Rep 4 resume la información provista según se requiere o solicita bajo la Sección VI del Reglamento.

6. ENVÍO DE LEYES Y REGLAMENTOS NACIONALES

Una tabla que resume la legislación nacional suministrada a la Comisión se presenta en IWC/61/Rep 4.

7. OTROS ASUNTOS

No se plantearon otros asuntos.

TABLA 1

RESUMEN DE INFORMES DE INFRACCIONES RECIBIDOS POR LA COMISIÓN PARA 2008

De conformidad con los términos de la Convención, cada Gobierno Contratante deberá transmitir a la Comisión los detalles sobre toda infracción a las disposiciones de la Convención cometida por personas y embarcaciones bajo la jurisdicción del Gobierno. Tomen nota que aunque las ballenas perdidas tradicionalmente son reportadas, intrínsecamente no son infracciones.

Las capturas y los datos asociados sobre capturas comerciales y capturas bajo permiso científico fueron enviados a la Secretaría de la CBI (IWC/61/Rep 1). Noruega capturó 536 rorcuales de minke (incluyendo 4 perdidos) en sus operaciones de caza comercial y no reportó infracciones. Islandia capturó 38 rorcuales de minke (incluyendo 2 perdidos) en sus operaciones de caza comercial. Las capturas de subsistencia aborigen y las infracciones aparecen resumidas en la tabla 1.

Tabla 1. Resumen de capturas de subsistencia aborigen e infracciones reportadas para la temporada de 2008.

Nación	Especies	Machos	Hembras	Total Descargado	Impactadas y perdidas	Total Impactos	Infracciones/ Comentarios
DINAMARCA							
Groenlandia Occidental	Aleta	8	3	11	3	14	Ninguno
	Minke	55	86	148 ¹	5	153	2 ²
Groenlandia Oriental	Minke	0	1	1	0	1	Ninguno
SAN VICENTE Y LAS GRENADINAS							
	Jorobada	0	1	1	1	2	Ninguno
EEUU							
	B. de Groenlandia	18	19	38 ³	12	50	1 ⁴
FEDERACIÓN RUSA							
	B. de Groenlandia	0	2	2	0	2	Ninguno
	Gris	63	64	127	3	130	Ninguno
REPÚBLICA DE COREA							
	Minke						14 ⁵

¹ Incluye 7 animales de sexo desconocido (incluyendo 2 reportados como infracciones)

² Ver tabla 2, infracciones 2008.1 y 2008.2

³ Incluye 1 animal de sexo desconocido

⁴ Ver tabla 2, infracción 2008.3

⁵ Ver tabla 2 infracciones 2008.4 – 2008.11. Las infracciones 2008.4 a 2008.6 ocurrieron en 2007 pero fueron reportadas en 2008.